

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Letter

Figures

Words

VICTORIAN CURRICULUM AND ASSESSMENT AUTHORITY



**Victorian Certificate of Education
2001**

ARABIC

Written examination

Tuesday 23 October 2001: 2.00 pm to 5.00 pm

Reading time: 2.00 pm to 2.10 pm

Writing time: 2.10 pm to 5.00 pm

Total writing time: 2 hours 50 minutes

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>
1	14	14	30
2	8	8	30
3	4	1	15
			Total 75

Directions to students

Materials

Question and answer book of 16 pages.

Any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.

The task

Please ensure that you write your **student number** in the space provided on the front cover of this question and answer book.

Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

At the end of the task

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

SECTION 1: Listening and responding [CLICK HERE](#)

Specific instructions for Section 1

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARABIC.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 50 minutes

Part A (Texts 1–3, Questions 1–10)

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1 and 2, and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 3. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

TEXT 1 [CLICK HERE](#)

Question 1

According to the speaker, why is it important to take care of our general health? Explain in a sentence.

2 marks

Question 2

Why does a weak or sick student fall behind in his/her studies?

1 mark

Question 3

List the three factors mentioned, which are provided by nature, that contribute to good health.

- ---
- ---
- ---

3 marks

Question 4

According to the speaker, what is the benefit of walking and gardening?

1 mark

You may make notes
in this space.

TEXT 2 [CLICK HERE](#)**Question 5**

List two of the daughter's priorities in choosing a profession.

- _____
- _____

2 marks

Question 6

What is the source of argument between the father and daughter? Explain in a sentence.

1 mark

TEXT 3 [CLICK HERE](#)**Question 7**

What is the meaning of excellence for Azizah?

2 marks

Question 8

Who is able to help Azizah with her studies at the moment?

2 marks

Question 9

List two of Azizah's hobbies.

- _____
- _____

2 marks

Question 10

In Azizah's opinion, what are the secrets of achieving success in studying?

- _____
- _____
- _____
- _____

4 marks

You may make notes
in this space.

Part B (Texts 4–5, Questions 11–14) [CLICK HERE](#)

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 4 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 5. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ARABIC.

TEXT 4 [CLICK HERE](#)**Question 11**

Complete the following table.

النَّصُّ -٤- السؤال ١١

(خمسة درجات)

املأ الجدول التالي

	تاريخ الولادة (Date of birth)
	تاريخ السفر الأول إلى أمريكا (Date of first trip to America)
	تاريخ العودة إلى لبنان (Year returned to Lebanon)
	بلد الإقامة في ١٩٠٩ (Country of residence in 1909.)
	مميزات أعماله المكتوبة (Characteristics of his written works)
	مجالات أخرى من شهرته (Other areas of fame)

You may make notes in this space.

TEXT 5 [CLICK HERE](#)

You may make notes
in this space.

Question 12

The tourist says he thought Lubda was a Roman city. In what way is he correct, and in what way is he incorrect? Explain in one or two sentences.

يقول السائح إنه اعتقد أن لبدة كانت مدينة رومانية. بما هو على حق و بما هو على خطأ؟ وضح ذلك في جملة أو جملتين

Question 13

List four of the examples of Roman architecture mentioned that can still be seen today.

أذكر أربعة أمثلة وردت في النص عن الهندسة الرومانية التي ما زالت ترى حتى الآن

Question 14

In one or more sentences, explain the role of the Forum in ancient Lubda.

إشرح في جملة أو أكثر وظيفة الميدان في لبدة القديمة.

Total marks for Part B: 10 marks

SECTION 2: Reading and responding**Specific instructions for Section 2**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARABIC.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Suggested time: 1 hour 10 minutes

Part A (Texts 6–7, Questions 15–21)

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

TEXT 6

في صباح يوم عيد الأم، أيقظت سمر أمها من النوم، وهي تحمّل إليها باقة ورد.
 - اليوم عيدك يا أمي. وها أنا أقدم لك ورداً، يا أجمل وردة!
 - ماذا! بكر العيد هذه السنة! كنت ناسية، وها أنت تذكّريني به، إنك سعادة بيننا
 ياسمر.
 - وأنت لي كل الدنيا يا أماه!
 راحت سمر تقول هذا، وهي تقبل شعر أمها والحدّين. قبّلت الأم ابنتها وقالت:
 لنذهب إلى السوق، ولنشتر ما يفرح في العيد!
 وما هي إلا دقائق، حتى كانت الأم مستعدة للخروج من البيت.
 - ها أنا مستعدة، يا سمر.
 وقصدتا السوق، واشترت الأم بعض الفساتين التي أعجبت سمر، واشترت سمر
 لأمها أشياء أخرى، وأهدتها إليها.
 وبعد وقت قصير، كانت الأم والبنات، أمام بيت جمانة، اليتيمة.
 طرقت الأم الباب، وذرأت الفتاة سمر وأمها، قالت بفرح كبير: "أهلاً وسهلاً!
 تفضلاً." وخالّت سمر وأمها، وقدمتا هدية إلى جمانة. ففرحت بها كثيراً.

You may make notes
in this space.

Question 15

Why was Samar's mother surprised to receive flowers?

1 mark

Question 16

What does Samar say that shows her love for her mother? Give two examples in English.

2 marks

Question 17

Where did Samar and her mother go first? What did they do there?

3 marks

Question 18

In Samar and her mother's view, what makes one truly happy?

2 marks

Question 19

What evidence is there in the text to support Samar and her mother's view? Explain in two or three sentences.

3 marks

You may make notes
in this space.

TEXT 7

You may make notes
in this space.

اخترعان هامان: المجهز (الميكروسكوب) و الآلات الحاسبة

يُعدُّ اختراعُ المجهزِ (الميكروسكوب) حدثاً هاماً في كَشْفِ عَوَالِمٍ كَانَتْ سِرّاً، فَأَصْبَحَ غَامِضُهَا وَاضِحاً، وَ سِرُّهَا مَعْرُوفاً. فَكَمْ فِي هَذَا الْكَوْنِ مِنْ مَخْلُوقَاتٍ تَعِيشُ بَيْنَنَا، وَ لَكِنَّهَا مِنَ الدَّقَّةِ بِحَيْثُ لَا يَسْتَطِيعُ النَّاطِرُ أَنْ يَرَاهَا. فَالْمَرءُ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَرَى الذَّنْبَ رَاكِضاً وَ الْفَيْلَ وَاقِفاً، وَ لَكِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ رُؤْيَةَ الْجُرْتُومَةِ السَّابِحَةِ فِي كُوبِ الْمَاءِ الَّذِي يَشْرَبُهُ.

وَ ظَلَّ الْإِنْسَانُ عَاجِزاً عَنِ مَعْرِفَةِ الْكَثِيرِ مِنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ الْمَوْجُودَةِ فِي الْمَاءِ وَ الْهَوَاءِ، حَتَّى اسْتَطَاعَ اخْتِرَاعُ الْمَجْهَرِ الَّذِي يُمَكِّنُهُ مِنْ رُؤْيَةِ تِلْكَ الْمَخْلُوقَاتِ. مِمَّا أَدَّى إِلَى مَعْرِفَةِ الْمَرِيدِ عَنْهَا وَ الْقُدْرَةِ عَلَى التَّعَامُلِ مَعَهَا وَ مُكَافَحَةِ مُسَبِّبَاتِ الْأَمْرَاضِ مِنْهَا. وَ بِفَضْلِ الْمَجْهَرِ (الميكروسكوب) أَصْبَحَ الْآنَ مِنَ الْمُمْكِنِ مُعَالَجَةُ الْكَثِيرِ مِنَ الْأَمْرَاضِ الَّتِي لَمْ يَكُنْ يُعْرِفُ لَهَا عِلاجَ فِي الْمَاضِي.

بَيْنَمَا تَطَلَّبَ عَالَمُ الْأَرْقَامِ اخْتِرَاعَ الْآلَاتِ الْحَاسِبَةِ، فَيَعُدُّ وِجُودَ الْأَرْقَامِ فِي حَدِّ ذَاتِهِ الْأَسَاسَ فِي اسْتِخْدَامِ الْوَسَائِلِ الْآلِيَّةِ، الَّتِي سَاعَدَتْ عَلَى تَشْغِيلِ تِلْكَ الْأَرْقَامِ. فَبَعْدَ أَنْ تَطَوَّرَتِ الْحَيَاةُ، وَ أَصْبَحَتْ وَسَائِلُ التَّنَابُلِ كَثِيرَةً، اِحْتِاجَ النَّاسُ إِلَى وَضْعِ نِظَامِ حِسَابِيٍّ، يُسَجِّلُ الْحُقُوقَ فِي عَمَلِيَّاتِ الْبَيْعِ وَ الشَّرَاءِ، فَاخْتَرَعَ الْإِنْسَانُ الْحَاسِبَةَ الْيَدَوِيَّةَ الَّتِي انْتَشَرَ اسْتِعْمَالُهَا فِي كَثِيرٍ مِنْ بِلَادِ الْعَالَمِ، وَ كَانَتْ الْأَسَاسَ الَّذِي بَنَى عَلَيْهِ الْعُلَمَاءُ اخْتِرَاعَهُمْ فِي صُنْعِ الْحَاسِبَةِ الْمِيكَانِيكِيَّةِ.

Question 20

The two inventions mentioned in this article are considered important because:

microscope

- _____
- _____

calculator

- _____

3 marks

Question 21

In your opinion, how have these two inventions benefited mankind?

6 marks

You may make notes
in this space.

You may make notes
in this space.

Part B (Text 8, Question 22)

Read the text and answer the question in 150–200 words in ARABIC.

TEXT 8

الرِّبَاط ٢٠/٥/٢٠٠١

عَزِيزِي جَمَال:

تَحِيَّاتِي الطَّيِّبَةَ وَبَعْدُ..

أُرْسِلُ إِلَيْكَ هَذِهِ الرَّسَالَةَ أَمَلَّةً أَنْ تَكُونَ مَعَ عَائِلَتِكَ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ.

أَشْكُرُكَ عَلَى رِسَالَتِكَ الْحَبِيبَةِ الَّتِي وَصَلْتَنِي فِي الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي، وَبِالطَّبْعِ، أُرْسِلُ إِلَيْكَ أَطْيَبَ تَمَنِّيَاتِي بِمُنَاسَبَةِ عِيدِ مِيلَادِكَ. كُلُّ سَنَةٍ وَأَنْتَ طَيِّبٌ! كَيْفَ كَانَتْ الْحَمْلَةُ الَّتِي أَقَامْتَهَا عَمَّتِكَ بِهَذِهِ الْمُنَاسَبَةِ؟ إِنَّنِي أَسِيفَةٌ لِعَدَمِ الْكِتَابَةِ إِلَيْكَ فِي وَفْتِ أَبْكَرٍ وَذَلِكَ بِسَبَبِ كَثْرَةِ الْعَمَلِ فِي الْبَيْتِ.

يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ الْمَاضِي انزَلْتِ أُمِّي عَنِ الْإِسْلَمِ وَوَقَعَتْ. وَعِنْدَمَا رَفَعْنَاهَا وَجَدْنَا أَنَّ ذِرَاعَهَا الْيُمْنَى كُسِرَتْ. فَالآنَ أَقْضِي خَمْسَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ فِي الْمَذَاكِرَةِ لِأَنْجِزَ كُلَّ فُرُوضِي الْجَامِعِيَّةِ وَحَتَّى لَا أُعَانِي مِنْ أَيِّ زِحَامٍ قَبْلَ الْأَمْتِحَانَاتِ.

فَمَاذَا تَفْعَلُ أَنْتَ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ؟ كَيْفَ الدَّرَاسَةُ؟ لَقَدْ ذَكَرْتَ فِي رِسَالَتِكَ الْأَخِيرَةِ أَنَّكَ سَتَنْصَطِّحِينَ أُخْتِكَ الْكَبِيرَةَ فِي زِيَارَةِ خَالَتِكُمَا فِي الْقَاهِرَةِ. أَرْجُو أَنْ تُخْبِرِينِي بِتَفَاصِيلِ هَذِهِ الرَّحْلَةِ وَالْأَمَاكِنِ الَّتِي سَتَزُورَانَهَا وَالنَّشَاطَاتِ الَّتِي سَتَقُومَانِ بِهَا. أَرْجُو أَنْ تُبَلِّغَ أَطْيَبَ تَمَنِّيَاتِي لِوَالِدَيْكَ وَأَخْوَانِكَ. أَمَلٌ أَنْ أَسْمَعَ مِنْكَ سَرِيعاً. مَعَ أَجْمَلِ تَحِيَّاتِي،

صَدِيقَتُكَ نَادِيَا

Question 22

You are Jamal, and have just received this letter from your friend Nadiya.

Write a letter in Arabic responding to her news and all her questions.

أَنْتَ جَمَالٌ وَقَدْ اسْتَلَمْتَ رِسَالَةً مِنْ صَدِيقَتِكَ نَادِيَا. أَكْتُبُ رِسَالَةً بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ تَرُدُّ فِيهَا عَلَى أَخْبَارِ نَادِيَا وَعَلَى أَسْئَلَتِهَا.

10 marks

SECTION 3: Writing in Arabic**Specific instructions for Section 3**

Answer **one** question in ARABIC.

Total marks for this section: 15 marks

Suggested time: 50 minutes

Answer one question in 200–250 words in ARABIC.

Question 23

Write a persuasive review for your school magazine about a daily or weekly television program that you believe is particularly worth watching. Describe the nature of this program and explain why it should be watched.

اكتب تقريراً نقدياً تُعبّر فيه عن رأيك إلى مجلة مدرستك، عن برنامج تلفزيوني يومي أو أسبوعي تعتبره جديراً بالمُشاهدة. وضح طبيعة هذا البرنامج وبيّن لماذا يجب مشاهدته..

OR

Question 24

Write a personal journal entry in which you describe a day in your life that represented a significant challenge or change. Describe your feelings and reactions on this day.

اكتب مدخلاً في جريدة شخصية تصف فيه يوماً في حياتك حدث فيه تغيير هام. صف مشاعرك وردود فعلك في ذلك اليوم.

OR

Question 25

You are the president of your city council's youth club. Write an informative report to the head of the city council about the club's program for 2002. Describe cultural, sporting and other activities that have been included in the program and explain why the club has selected them.

أنت رئيس نادي الشباب التابع لبلدية حارتك. اكتب تقريراً تُعلم فيه رئيس البلدية بخصوص برنامج النادي لسنة ٢٠٠٢. ناقش النشاطات الثقافية والرياضية والنشاطات الأخرى التي تضمنها البرنامج وبيّن الأسباب وراء اختيار النادي لها

OR

Question 26

Write a short story that is designed to teach young children about the importance of caring for the environment.

اكتب قصة قصيرة هدفها تعليم الأطفال الصغار أهمية العناية بالبيئة.

You may make notes in this space.

TURN OVER

Assessment Criteria

The extent to which answers demonstrate:

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Arabic

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar